

说明书

55-49CA05-7003

110x150mm

内页80gA4纸质 全黑白印刷 封面铜版纸157g

CALIBER



RMD 057DAB

QuickStart guide

NL · GB · FR · DE · ES · IT · PT · PL · GR

General:

Power Supply:	12VDC
Max Power output	75Wx4
RMS Power output	20Wx4 (40 10% T.H.D)
Suitable speaker impedance	4-8 Ohm
Fuse	10A
Dimensions (WxHxD)	178x50x65mm

USB/SD:

Frequency response	20Hz-20kHz
Signal/noise ratio	>50dB
T.H.D.	<3% (1KHz)
USB Charge Output	5.0VDC, Max 2.0A (10.0W)

Radio:

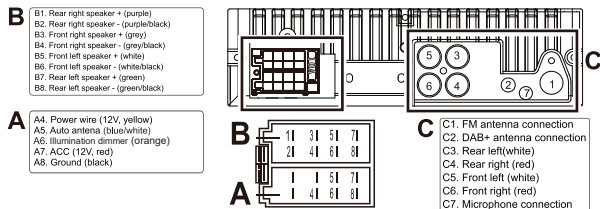
FM-RDS.	
Frequency range	87.5-108.0 MHz
Signal/noise ratio	50dB
Radio sensitivity	10dB
DAB+	
Frequency range	174-240 MHz
Antenna type (included)	Screen mount / male SMA connector / Active (with +5VDC phantom power source)

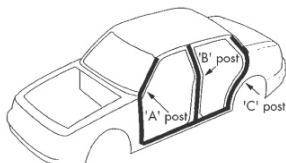
Transmission:

Bluetooth Frequency range	2402-2480 Mhz
Max e.r.p.	<100mW/20dBm

Note: Specifications and the design are subject to change without notice due to improvements in technology. We are continuously improving/updating our products and product information. It's therefore possible that there is a difference between the description in this manual to the operation of the product. If something different or not clear, always check our website for the most current version.

RMD WIRING DIAGRAM





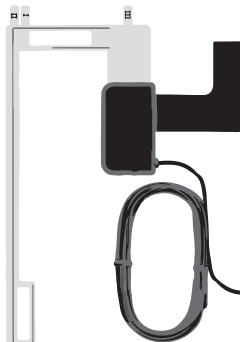
Place the antenna on the windshield near the 'A' post



Remove the cover of the A-post



Stick the transparent part of the antenna on the windshield and put the black part on the metal frame.

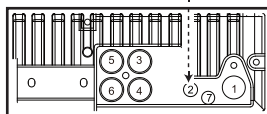


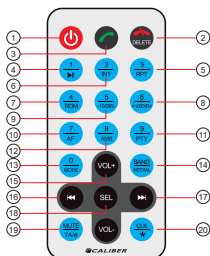
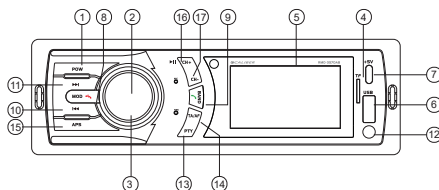
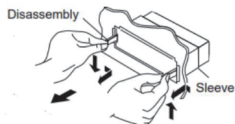
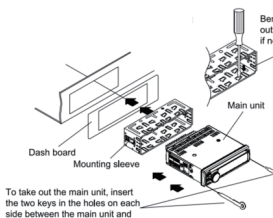
→ Attach to the metal of the car frame.

Please note!
It's not necessary to remove any paint!



The active DAB+ antenna is powered through the core of the antennae wire (+5V).
No need to connect a separate power source.





Number	Icon	Feature	Feature	Icon	Number
1		On/Off	Disconnect/Reject Call		2
3		Answer/Start Call	Play/Pauz		4
5		Repeat	Intro		6
7		Random	*10 Tracks		8
9		*10 Tracks	Alternative Frequencies		10
11		Program Type	Automatic Memory Storage		12
13		Mode	Band		14
15		Volume up/down	Back		16
17		Next	Select/Confirm		18
19		Mute sound / TA	Clock setting		20

RMD 057DAB SNELSTART GIDS

Standaard bediening

In/Uitschakelen

Druk op de [POW] knop (1) om het toestel in of uit te schakelen.

Afspelmodus

Druk op de [MOD] knop (8) om te wisselen tussen FM radio, DAB+ radio, USB/SD (alleen indien in toestel geplaatst), Bluetooth en Aux-in.

Audio en verlichting instellingen

Volume

Draai aan de [VOL] knop (2) om het volume te regelen.

Audio en verlichting menu

Door kort op de [VOL] knop (3) te drukken open je het menu.

Door nogmaals een of meer keer te drukken ga je naar de volgende instelling. De instellingen verschijnen in deze volgorde: Tijd, Bass, Treble, Balance, Fader, Equalizer, Loudness, Verlichting*. Om een instelling te wijzigen, draai je aan de [VOL] knop (2) en bevestig je de keuze door de deze knop te drukken. Na circa 5 seconden geen activiteit zal dit menu automatisch sluiten en weer terug naar de afspelmodus gaan.

*Indien u de oranje draad in de ISO connector heeft aangesloten op de lichtschakelaar van uw auto, zal de verlichting van de knoppen en het display van de autoradio bij inschakelen autorverlichting automatisch dimmen. Indien u dit niet wenst kunt u deze aansluiting loskoppelen.

FM Radio bediening

Zender zoeken

In radio modus kan je automatisch de volgende zender opzoeken door kort op de  knop (10) of de  knop (11) te drukken. Handmatig een zender zoeken doe je door lang op deze knoppen te drukken.

Zender opslaan in het geheugen

Als je een gekozen radiozender op wil slaan in het geheugen, druk je lang op een van de nummers 1 tot en met 6 op de afstandsbediening. Het gekozen nummer zal dan rechts in het display verschijnen waarna de zender in het geheugen is opgeslagen. Door hetzelfde nummer in te drukken in radio modus, activeer je deze zender weer.

Door op de [CH+] knop (16) en [CH-] knop (17) op de radio te drukken kan je naar de volgende of vorige opgeslagen zender gaan. Door lang op deze knoppen te drukken kan je de zender waarop op dat moment afgestemd is direct in het geheugen opslaan

De [BAND] knop (9) wisselt de FM voorkeursband van F1 tot en met F3. Je hebt in iedere band de mogelijkheid om 6 voorkeurszenders op te slaan, zodat je in totaal 18 zenders op kan slaan.

Druk op de [APS] knop (15) om automatisch voorkeurszenders op te laten slaan. Er worden dan in alle 3 de frequentie banden automatisch 6 zenders geprogrammeerd. Let op: alle vorige opgeslagen zenders worden hiermee gewist!

RDS:

AF, TA en PTY zijn RDS functies.

De klok/tijd zal na enige tijd automatisch ingesteld worden door het RDS signaal.

Druk kort op de [TA/AF] knop (14) om TA in/uit te schakelen. Indien je zenders geprogrammeerd hebt met verkeersinformatie zal de radio automatisch naar deze zender schakelen als er verkeersinformatie uitgezonden wordt, en automatisch terug gaan als de verkeersinformatie beëindigd is. Dit gebeurt ook als je bijvoorbeeld muziek afspelt van een USB of SD kaart. Druk lang op de [TA/AF] knop (14) om AF in/uit te schakelen. Bij gebruik van AF zal de radio (bij RDS zenders) automatisch de alternatieve frequentie zoeken indien je buiten het dekkinggebied van de frequentie komt. Let op: TA en AF vereisen een radio zender die dit ondersteunt en zullen overige zenders overgeslagen worden bij automatisch zoeken.

Druk op de [PTY] knop (13) om PTY in/uit te schakelen.

Door lang op de [VOL] knop (3) te drukken open je het RDS-menu. Door nogmaals kort te drukken ga je naar de volgende stap. Hier kun je in deze volgorde de AF en TA functies in- en uitschakelen door aan de [VOL] knop (2) te draaien. De derde optie in dit menu is PTY (programma type). Door aan de [VOL] knop (2) te draaien wijzig je het genre en zal de radio automatisch proberen af te stemmen op een zender met deze indicatie.

Let op: RDS is mogelijk niet in elk land beschikbaar.

DAB+ Radio Bediening

Bij de eerste keer opstarten zal de radio automatisch zoeken naar beschikbare DAB+ radiozenders. Wanneer deze scan is voltooid, kunt u schakelen tussen DAB+ stations door op de [CH+] knop (16) en [CH-] knop (17) op de radio te drukken. Als u de DAB+ stations wilt vernieuwen of bijwerken, kunt u handmatig de scan starten door op de APS-knop te drukken*. Het opslaan van stations in het geheugen volgt dezelfde procedure als bij FM Radio Bediening/Stations opslaan in het geheugen. * DAB+ radio-ontvangst is afhankelijk van de juiste installatie van de DAB+ antenne en kan worden beïnvloed door weersomstandigheden!

Bluetooth bediening

Koppelen

Gebruik de [MOD] knop (8) om naar Bluetooth te gaan. De letters "BT" knipperen in het scherm om aan te geven dat het toestel gereed is om verbinding te maken. Activeer de Bluetooth functie van uw telefoon en zoek naar beschikbare apparaten. Selecteer "CALIBER_RMD057" en toets (indien van toepassing) het wachtwoord "0000" in. Als het verbinden succesvol is, komt er "BT ON" in het scherm te staan. De volgende keer wordt er automatisch verbinding gemaakt.

Inkomende oproepen

Beantwoorden: druk de groene hoorn (9) tijdens een inkomende oproep

Beseindigen: druk op de rode hoorn (8)

Weigeren: druk de rode hoorn (8) tijdens een inkomende oproep

Nummer bellen (via afstandsbediening)

Druk op de groene hoorn (2) op de afstandsbediening. Voer het telefoonnummer in met de nummers 1 tot en met 0. Druk nogmaals op de groene hoorn (2) om het nummer te kiezen. Verbreek met de rode hoorn (3)

Muziek afspelen

Druk op de [CH+] knop (16) om het afspelen te starten of op pauze te zetten. Als de muziek via een app gestreamd wordt, dient deze 'open' te staan op de telefoon. Door kort op de  knop (10) of de  knop (11) te drukken ga je naar het vorige of volgende nummer.

USB/SD bediening

Plaats de USB/SD kaart in de USB/SD lezer. Het toestel zal automatisch starten met het afspelen van de muziek.

*Let op: de Type-C USB aansluiting is alleen voor opladen. Er kunnen via deze poort geen bestanden afgespeeld worden.

Druk op de [CH+] knop (16) om het afspelen te starten of op pauze te zetten. Door kort op de  knop (10) of de  knop (11) te drukken ga je naar het vorige of volgende nummer. Door lang op deze knoppen te drukken spoel je snel achter- of vooruit.

RMD 057DAB QUICKSTARTGUIDE

Standard Operation

Power On/Off

Press the [POW] button (1) to turn the device on or off.

Playback Mode

Press the [MOD] button (8) to switch between FM radio, DAB+ radio USB/SD (only if inserted into the device), Bluetooth, and Aux-in.

Audio and Lighting Settings

Volume

Turn the [VOL] knob (2) to adjust the volume.

Audio and Lighting Menu

By briefly pressing the [VOL] button (3), you open the menu.

Press the button again one or more times to navigate to the next setting. The settings appear in this order: Time, Bass, Treble, Balance, Fader, Equalizer, Loudness, Lighting*.

To change a setting, turn the [VOL] knob (2) and confirm the choice by pressing this button. After about 5 seconds of inactivity, this menu will automatically close and return to playback mode.

*If you have connected the orange wire in the ISO connector to your car's light switch, the buttons and display lighting of the car radio will automatically dim when the car lights are turned on. If you do not want this, you can disconnect this connection.

FM Radio Operation

Searching for Stations

In radio mode, you can automatically search for the next station by briefly pressing the  button (10) or the  button (11). Manually search for a station by pressing these buttons for a longer duration.

Saving Stations in Memory

To save a selected radio station in memory, press and hold one of the numbers 1 through 6 on the remote control. The chosen number will then appear on the right side of the display, indicating that the station is stored in memory. Pressing the same number in radio mode will activate this station again.

By pressing the [CH+] button (16) and [CH-] button (17) on the radio, you can go to the next or previous stored station. By pressing these buttons for a longer duration, you can directly save the currently tuned station in memory.

The [BAND] button (9) switches the FM preset band from F1 to F3. In each band, you can store 6 preset stations, allowing a total of 18 stations to be stored.

Press the [APS] button (15) to automatically save preset stations. In this mode, 6 stations will be programmed automatically in all 3 frequency bands.

Note: This will erase all previously saved stations!

RDS (Radio Data System)

AF, TA, and PTY are RDS functions.

The clock/time will be automatically set after some time by the RDS signal. Press the [TA/AF] button (14) briefly to toggle TA on/off. If you have programmed stations with traffic information, the radio will automatically switch to this station when traffic information is broadcasted and return automatically when the traffic information is finished. This also happens when playing music, for example, from a USB or SD card. Press and hold the [TA/AF] button (14) to toggle AF on/off. When using AF, the radio (for RDS stations) will automatically search for the alternative frequency if you go outside the coverage area of that frequency. Note: TA and AF require a radio station that supports this and will skip other stations during automatic search. Press the [PTY] button (13) to toggle PTY on/off. By pressing and holding the [VOL] button (3), you open the RDS menu. Press it again briefly to go to the next step. In this order, you can use the [VOL] knob (2) to enable or disable the AF and TA functions. The third option in this menu is PTY (program type). By turning the [VOL] knob (2), you can change the genre, and the radio will automatically try to tune in to a station with this indication.

Note: RDS may not be available in every country.

DAB+ Radio Operation

With first time startup the radio will automatically scan for available DAB+ radio stations. When this scan is completed, you can switch between DAB+ stations by pressing the [CH+] button (16) and [CH-] button (17) on the radio. If you like to refresh or update the DAB+ stations, you can manually start the scan by pressing the APS button*. Saving stations in memory is the same procedure as under FM Radio Operation/Saving Stations in Memory. * DAB+ radio reception depends on the correct installation of the DAB+ antenna and can be influenced by weather conditions!

Bluetooth Operation

Pairing

Use the [MOD] button (8) to go to Bluetooth. The letters "BT" will flash on the screen to indicate that the device is ready to connect.

Activate your phone's Bluetooth function and search for available devices. Select "CALIBER_RMD057" and enter the password "0000" (if applicable).

If the connection is successful, "BT ON" will appear on the screen. The next time, the connection will be made automatically.

Incoming Calls

Answer: press the green handset (9) during an incoming call

End: press the red handset (8)

Reject: press the red handset (8) during an incoming call

Making Calls (via Remote Control)

Press the green handset (2) on the remote control. Enter the phone number using the numbers 1 through 0. Press the green handset (2) again to make the call. Disconnect with the red handset (3).

Playing Music

Press the [CH+] button (16) to start or pause playback. If the music is streamed through an app, the app should be 'open' on the phone. By briefly pressing the  button (10) or the  button (11), you can go to the previous or next track.

USB/SD Operation

Insert the USB/SD card into the USB*/SD reader. The device will automatically start playing the music.

*Note: The Type-C USB connection is only for charging. No files can be played through this port.

Playback Control

Press the [CH+] button (16) to start or pause playback. By briefly pressing the  button (10) or the  button (11), you can go to the previous or next track. By pressing and holding these buttons, you can fast forward or rewind.

RMD 057DAB GUIDE DE MISE EN MARCHÉ

Fonctionnement standard

Marche/Arrêt
Appuyez sur le bouton [POW] (1) pour allumer ou éteindre l'appareil.

Mode de lecture

Appuyez sur le bouton [MOD] (8) pour basculer entre la radio FM, radio DAB+, USB/SD (uniquement si inséré dans l'appareil), Bluetooth et Aux-in.

Paramètres audio et d'éclairage

Volume
Tournez le bouton [VOL] (2) pour ajuster le volume.

Menu audio et d'éclairage

En appuyant brièvement sur le bouton [VOL] (3), vous ouvrez le menu. Appuyez à nouveau une ou plusieurs fois sur le bouton pour accéder au paramètre suivant. Les réglages apparaissent dans cet ordre : Heure, Basses, Aigus, Balance, Fader, Égaliseur, Loudness, Éclairage*. Pour modifier un réglage, tournez le bouton [VOL] (2) et confirmez le choix en appuyant sur ce bouton. Après environ 5 secondes d'inactivité, ce menu se ferme automatiquement et retourne en mode de lecture.
*Si vous avez connecté le fil orange dans le connecteur ISO à l'interrupteur lumineux de votre voiture, les boutons et l'éclairage de l'écran de la radio de voiture s'assombriront automatiquement lorsque les feux de la voiture seront allumés. Si vous ne le souhaitez pas, vous pouvez déconnecter cette connexion.

FM Fonctionnement de la radio

Recherche de stations
En mode radio, vous pouvez rechercher automatiquement la station suivante en appuyant brièvement sur le bouton  (10) ou le bouton  (11). Recherchez manuellement une station en appuyant plus longtemps sur ces boutons.

Enregistrement des stations en mémoire

Pour enregistrer une station de radio sélectionnée en mémoire, appuyez longuement sur l'un des numéros de 1 à 6 sur la télécommande. Le numéro choisi apparaîtra alors à droite de l'écran, indiquant que la station est enregistrée en mémoire. Appuyer sur le même numéro en mode radio activera à nouveau cette station.

En appuyant sur les boutons [CH+] (16) et [CH-] (17) sur la radio, vous pouvez passer à la station suivante ou précédente enregistrée. En appuyant plus longtemps sur ces boutons, vous pouvez enregistrer directement la station actuellement réglée en mémoire.

Le bouton [BAND] (9) bascule la bande de présélection FM de F1 à F3. Dans chaque bande, vous pouvez enregistrer 6 stations préprogrammées, permettant un total de 18 stations à être enregistrées.

Appuyez sur le bouton [APS] (15) pour enregistrer automatiquement des stations préprogrammées. Dans ce mode, 6 stations seront programmées automatiquement dans les 3 bandes de fréquences. Attention : cela effacera toutes les stations précédemment enregistrées !

Système de données radio (RDS)

AF, TA et PTY sont des fonctions RDS.

L'horloge/l'heure sera automatiquement réglée après un certain temps par le signal RDS. Appuyez brièvement sur le bouton [TA/AF] (14) pour activer/désactiver TA. Si vous avez programmé des stations avec des informations sur le trafic, la radio passera automatiquement à cette station lorsque des informations sur le trafic seront diffusées et reviendra automatiquement lorsque les informations sur le trafic seront terminées. Cela se produit également lorsque vous écoutez de la musique, par exemple, à partir d'une clé USB ou d'une carte SD. Appuyez longuement sur le bouton [TA/AF] (14) pour activer/désactiver AF. Lors de l'utilisation d'AF, la radio (pour les stations RDS) recherchera automatiquement la fréquence alternative si vous sortez de la zone de couverture de cette fréquence. Remarque : TA et AF nécessitent une station de radio qui prend en charge cela et les autres stations seront ignorées lors de la recherche automatique. Appuyez sur le bouton [PTY] (13) pour activer/désactiver PTY.

En appuyant longuement sur le bouton [VOL] (3), vous ouvrez le menu RDS. Appuyez à nouveau brièvement pour passer à l'étape suivante. Dans cet ordre, vous pouvez utiliser le bouton [VOL] (2) pour activer ou désactiver les fonctions AF et TA. La troisième option dans ce menu est PTY (type de programme). En tournant le bouton [VOL] (2), vous pouvez changer le genre, et la radio tentera automatiquement de se régler sur une station avec cette indication.

Note : RDS n'est peut-être pas disponible dans tous les pays.

Opération Radio DAB+

Lors de la première mise en service, la radio recherche automatiquement les stations de radio DAB+ disponibles. Une fois cette recherche terminée, vous pouvez basculer entre les stations DAB+ en appuyant sur les boutons [CH+] (16) et [CH-] (17) de la radio. Si vous souhaitez rafraîchir ou mettre à jour les stations DAB+, vous pouvez démarrer manuellement la recherche en appuyant sur le bouton [APS]*. La sauvegarde des stations en mémoire suit la même procédure que pour le fonctionnement de la radio FM/Sauvegarde des stations en mémoire. * La réception de la radio DAB+ dépend de l'installation correcte de l'antenne DAB+ et peut être influencée par les conditions météorologiques !

Fonctionnement Bluetooth

Appariement

Utilisez le bouton [MOD] (8) pour accéder au Bluetooth. Les lettres "BT" clignoteront à l'écran pour indiquer que l'appareil est prêt à se connecter. Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone et recherchez les appareils disponibles. Sélectionnez "CALIBER_RMD057" et entrez le mot de passe "0000" (si applicable). Si la connexion réussit, "BT ON" s'affichera à l'écran. La prochaine fois, la connexion se fera automatiquement.

Appels entrants

Répondre : appuyez sur la touche verte (9) pendant un appel entrant

Fin : appuyez sur la touche rouge (8)

Rejeter : appuyez sur la touche rouge (8) pendant un appel entrant

Passer des appels (via la télécommande)

Appuyez sur la touche verte (2) sur la télécommande. Entrez le numéro de téléphone avec les chiffres de 1 à 0. Appuyez de nouveau sur la touche verte (2) pour choisir le numéro. Mettez fin à l'appel avec la touche rouge (3).

Lecture de musique

Appuyez sur le bouton [CH+] (16) pour démarrer ou mettre en pause la lecture. Si la musique est diffusée via une application, l'application doit être "ouverte" sur le téléphone. En appuyant brièvement sur le bouton  (10) ou le bouton  (11), vous pouvez passer à la piste précédente ou suivante.

Fonctionnement USB/SD

Insertion de la carte USB/SD

Insérez la carte USB/SD dans le lecteur USB*/SD. L'appareil démarrera automatiquement la lecture de la musique.

*Note : La connexion USB de type C est uniquement destinée à la charge. Aucun fichier ne peut être lu via ce port.

Contrôle de la lecture

Appuyez sur le bouton [CH+] (16) pour démarrer ou mettre en pause la lecture. En appuyant brièvement sur le bouton  (10) ou le bouton  (11), vous pouvez passer à la piste précédente ou suivante. En appuyant longuement sur ces boutons, vous pouvez avancer ou reculer rapidement.

RMD 057DAB SCHNELLSTART ANLEITUNG

Standardbedienung

Ein-/Ausschalten
Drücken Sie die [POW]-Taste (1), um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Wiedergabemodus

Drücken Sie die [MOD]-Taste (8), um zwischen FM-Radio, DAB+ Radio USB/SD (nur wenn im Gerät eingesetzt), Bluetooth und Aux-in zu wechseln.

Audio- und Beleuchtungseinstellungen

Lautstärke
Drehen Sie den [VOL]-Knopf (2), um die Lautstärke zu regeln.

Audio- und Beleuchtungsmenü

Durch kurzes Drücken der [VOL]-Taste (3) öffnen Sie das Menü. Drücken Sie erneut einmal oder mehrmals auf die Taste, um zur nächsten Einstellung zu gelangen. Die Einstellungen erscheinen in dieser Reihenfolge: Uhrzeit, Bass, Höhen, Balance, Fader, Equalizer, Loudness, Beleuchtung*. Um eine Einstellung zu ändern, drehen Sie am [VOL]-Knopf (2) und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken dieser Taste. Nach etwa 5 Sekunden Inaktivität wird dieses Menü automatisch geschlossen und kehrt zum Wiedergabemodus zurück. Wenn Sie das orangefarbene Kabel im ISO-Anschluss mit dem Lichtschalter Ihres Autos verbunden haben, dimmen sich die Tastenbeleuchtung und das Display des Autoradios beim Einschalten des Fahrlichts automatisch. Wenn Sie dies nicht wünschen, können Sie diese Verbindung trennen.

FM Radio-Bedienung

Sender suchen

Im Radiomodus können Sie automatisch den nächsten Sender suchen, indem Sie kurz auf die  -Taste (10) oder die  -Taste (11) drücken. Suchen Sie manuell einen Sender, indem Sie diese Tasten länger drücken.

Sender im Speicher speichern

Um einen ausgewählten Radiosender im Speicher zu speichern, drücken und halten Sie eine der Nummern 1 bis 6 auf der Fernbedienung. Die gewählte Nummer erscheint dann rechts im Display und zeigt an, dass der Sender im Speicher gespeichert ist. Durch erneutes Drücken derselben Nummer im Radiomodus aktivieren Sie diesen Sender erneut. Durch Drücken der [CH+]-Taste (16) und [CH-]-Taste (17) am Radio können Sie zum nächsten oder vorherigen gespeicherten Sender wechseln. Durch langes Drücken dieser Tasten können Sie den gerade eingestellten Sender direkt im Speicher speichern. Die [BAND]-Taste (9) wechselt das FM-Voreinstellband von F1 bis F3. In jedem Band haben Sie die Möglichkeit, 6 Favoritsender zu speichern, sodass insgesamt 18 Sender gespeichert werden können. Drücken Sie die [APS]-Taste (15), um automatisch Favoritsender zu speichern. Es werden dann automatisch in allen 3 Frequenzbändern automatisch 6 Sender programmiert. Achtung: Alle zuvor gespeicherten Sender werden dadurch gelöscht!

RDS (Radio-Daten-System)

AF, TA und PTY sind RDS-Funktionen. Die Uhrzeit wird nach einiger Zeit automatisch durch das RDS-Signal eingestellt. Drücken Sie kurz auf die [TA/AF]-Taste (14), um TA ein-/auszuschalten. Wenn Sie Sender mit Verkehrsinformationen programmiert haben, schaltet das Radio automatisch auf diesen Sender um, wenn Verkehrsinformationen ausgestrahlt werden, und kehrt automatisch zurück, wenn die Verkehrsinformationen beendet sind. Dies geschieht auch, wenn Sie zum Beispiel Musik von einem USB- oder SD-Karte abspielen. Drücken Sie lange auf die [TA/AF]-Taste (14), um AF ein-/auszuschalten. Bei Verwendung von AF sucht das Radio (bei RDS-Sendern) automatisch nach der alternativen Frequenz, wenn Sie außerhalb des Empfangsbereichs dieser Frequenz sind. Hinweis: TA und AF erfordern einen Radiosender, der dies unterstützt, und andere Sender werden bei der automatischen Suche übersprungen. Drücken Sie die [PTY]-Taste (13), um PTY ein-/auszuschalten. Durch langes Drücken der [VOL]-Taste (3) öffnen Sie das RDS-Menü. Drücken Sie erneut kurz, um zum nächsten Schritt zu gelangen. In dieser Reihenfolge können Sie mit dem [VOL]-Knopf (2) die AF- und TA-Funktionen ein- und ausschalten. Die dritte Option in diesem Menü ist PTY (Programmtyp). Durch Drehen des [VOL]-Knopf (2) ändern Sie das Genre, und das Radio versucht automatisch, einen Sender mit dieser Kennzeichnung einzustellen. Achtung: RDS ist möglicherweise nicht in jedem Land verfügbar.

DAB+ Radio Bedienung

Bei der erstmaligen Inbetriebnahme sucht das Radio automatisch nach verfügbaren DAB+ Radiosendern. Nach Abschluss dieses Suchlaufs können Sie zwischen DAB+ Sendern wechseln, indem Sie die [CH+] Taste (16) und die [CH-] Taste (17) am Radio drücken. Wenn Sie die DAB+ Sender aktualisieren möchten, können Sie den Suchlauf manuell starten, indem Sie die APS-Taste drücken*. Das Speichern von Sendern im Speicher erfolgt nach dem gleichen Verfahren wie beim FM-Radio-Betrieb/Speichern von Sendern im Speicher. * Die DAB+ Radioempfang hängt von der korrekten Installation der DAB+ Antenne ab und kann durch Wetterbedingungen beeinflusst werden!

Bluetooth-Bedienung

Koppeln

Verwenden Sie die [MOD]-Taste (8), um zu Bluetooth zu wechseln. Die Buchstaben "BT" blinken auf dem Bildschirm, um anzuzeigen, dass das Gerät bereit ist, eine Verbindung herzustellen. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Telefons und suchen Sie nach verfügbaren Geräten. Wählen Sie "CALIBER_RMD057" aus und geben Sie (falls zutreffend) das Passwort "0000" ein. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, erscheint "BT ON" auf dem Bildschirm. Das nächste Mal wird automatisch eine Verbindung hergestellt.

Eingehende Anrufe

Beantworten: Drücken Sie während eines eingehenden Anrufs die grüne Hörertaste (9).

Beenden: Drücken Sie die rote Hörertaste (8).

Ablehnen: Drücken Sie die rote Hörertaste (8) während eines eingehenden Anrufs.

Nummer wählen (über Fernbedienung)

Drücken Sie die grüne Hörertaste (2) auf der Fernbedienung. Geben Sie die Telefonnummer mit den Zahlen 1 bis 0 ein. Drücken Sie erneut die grüne Hörertaste (2), um die Nummer zu wählen. Beenden Sie mit der roten Hörertaste (3).

Musik abspielen

Drücken Sie die [CH+]-Taste (16), um die Wiedergabe zu starten oder zu pausieren. Wenn die Musik über eine App gestreamt wird, muss diese auf dem Telefon 'geöffnet' sein. Durch kurzes Drücken der  -Taste (10) oder der  -Taste (11) können Sie zum vorherigen oder nächsten Titel wechseln.

USB/SD-Bedienung

Legen Sie die USB/SD-Karte in den USB*/SD-Leser ein. Das Gerät startet automatisch die Wiedergabe der Musik.

*Hinweis: Der USB-C-Anschluss dient nur zum Laden. Über diesen Anschluss können keine Dateien abgespielt werden.

Wiedergabesteuerung

Drücken Sie die [CH+]-Taste (16), um die Wiedergabe zu starten oder zu pausieren. Durch kurzes Drücken der  -Taste (10) oder der  -Taste (11) können Sie zum vorherigen oder nächsten Titel wechseln. Durch langes Drücken dieser Tasten spulen Sie schnell vor oder zurück.

RMD 057DAB GUÍA DE INICIO RÁPIDO DEL

Operación estándar
Encendido/Apagado
Presiona el botón [POW] (1) para encender o apagar el dispositivo.

Modo de reproducción
Presiona el botón [MOD] (8) para cambiar entre la radio FM, radio DAB+, USB/SD (solo si está insertado en el dispositivo), Bluetooth y Aux-in.

Ajustes de audio e iluminación
Volumen
Gira el botón [VOL] (2) para ajustar el volumen.

Menú de audio e iluminación
Presionar brevemente el botón [VOL] (3), abre el menú. Presiona nuevamente una o más veces el botón para pasar al siguiente ajuste. Los ajustes aparecen en este orden: Hora, Graves, Agudos, Balance, Fader, Ecualizador, Loudness, Iluminación*. Para cambiar un ajuste, gira el botón [VOL] (2) y confirma la elección presionando este botón. Después de aproximadamente 5 segundos de inactividad, este menú se cerrará automáticamente y volverá al modo de reproducción.
*Si has conectado el cable naranja en el conector ISO al interruptor de luz de tu auto, los botones y la iluminación de la pantalla del autorradio se apagarán automáticamente al encender las luces del auto. Si no deseas esto, puedes desconectar esta conexión.

FM Operación de radio
Búsqueda de emisoras
En el modo de radio, puedes buscar automáticamente la siguiente emisora al presionar brevemente el botón  (10) o el botón  (11). Busca manualmente una emisora al presionar estos botones durante más tiempo.

Guardar emisoras en la memoria
Para guardar una emisora de radio seleccionada en la memoria, presiona y mantén presionado uno de los números del 1 al 6 en el control remoto. El número elegido aparecerá en el lado derecho de la pantalla, indicando que la emisora está guardada en la memoria. Al presionar el mismo número en el modo de radio, activará nuevamente esa emisora. Al presionar los botones [CH+] (16) y [CH-] (17) en la radio, puedes ir a la emisora almacenada siguiente o anterior. Al presionar estos botones durante más tiempo, puedes guardar directamente en la memoria la emisora sintonizada en ese momento. El botón [BAND] (9) cambia la banda de presintonías FM de F1 a F3. En cada banda, tienes la posibilidad de almacenar 6 emisoras preseleccionadas, permitiendo un total de 18 emisoras almacenadas. Presiona el botón [APS] (15) para almacenar automáticamente emisoras preseleccionadas. Se programarán automáticamente 6 emisoras en las 3 bandas de frecuencia. ¡Atención! Esto borrará todas las emisoras almacenadas previamente!

Sistema de Datos de Radio (RDS)
AF, TA y PTY son funciones RDS. El reloj/tiempo se ajustará automáticamente después de algún tiempo mediante la señal RDS. Presiona brevemente el botón [TA/AF] (14) para activar/desactivar TA. Si has programado emisoras con información de tráfico, la radio cambiará automáticamente a esta emisora cuando se emita información de tráfico y volverá automáticamente cuando termine la información de tráfico. Esto también ocurre al reproducir música, por ejemplo, desde un USB o tarjeta SD. Mantén pulsado el botón [TA/AF] (14) para activar/desactivar AF. Al utilizar AF, la radio (en emisoras RDS) buscará automáticamente la frecuencia alternativa si sales del área de cobertura de esa frecuencia. Nota: TA y AF requieren una emisora de radio que admita esto y se omitirán otras emisoras durante la búsqueda automática. Presiona el botón [PTY] (13) para activar/desactivar PTY.

Al presionar y mantener presionado el botón [VOL] (3), abre el menú RDS. Presiónalo nuevamente brevemente para pasar al siguiente paso. En este orden, puedes usar el botón [VOL] (2) para activar o desactivar las funciones AF y TA. La tercera opción en este menú es PTY (tipo de programa). Al girar el botón [VOL] (2), puedes cambiar el género, y la radio intentará sintonizar automáticamente una emisora con esa indicación. Nota: RDS puede no estar disponible en todos los países.

Operación de Radio DAB+
Durante el inicio inicial, la radio buscará automáticamente estaciones de radio DAB+ disponibles. Una vez completada esta búsqueda, puedes cambiar entre estaciones DAB+ presionando los botones [CH+] (16) y [CH-] (17) en la radio. Si deseas actualizar o refrescar las estaciones DAB+, puedes iniciar manualmente la búsqueda presionando el botón [APS]*. Guardar estaciones en la memoria sigue el mismo procedimiento que en la Operación de Radio FM/Guardar Estaciones en la Memoria. * La recepción de radio DAB+ depende de la correcta instalación de la antena DAB+ y puede ser influenciada por las condiciones meteorológicas.
Operación Bluetooth
Emparejamiento
Utiliza el botón [MOD] (8) para ir a Bluetooth. Las letras "BT" parpadearán en la pantalla para indicar que el dispositivo está listo para conectarse. Activa la función Bluetooth de tu teléfono y busca dispositivos disponibles. Selecciona "CALIBER_RMD057" e introduce (si es aplicable) la contraseña "0000". Si la conexión es exitosa, aparecerá "BT ON" en la pantalla. La próxima vez, se establecerá la conexión automáticamente.

Llamadas entrantes
Responder: presiona el auricular verde (9) durante una llamada entrante.
Finalizar: presiona el auricular rojo (8).

Rechazar: presiona el auricular rojo (8) durante una llamada entrante.
Realizar llamadas (a través del control remoto)
Presiona el auricular verde (2) en el control remoto. Ingresa el número de teléfono con los números del 1 al 0. Presiona nuevamente el auricular verde (2) para realizar la llamada. Finaliza con el auricular rojo (3).

Reproducción de música
Presiona el botón [CH+] (16) para iniciar o pausar la reproducción. Si la música se transmite a través de una aplicación, esta debe estar "abierta" en el teléfono. Al presionar brevemente el botón  (10) o el botón  (11), puedes ir a la pista anterior o siguiente.

Operación USB/SD
Inserción de la tarjeta USB/SD
Inserta la tarjeta USB/SD en el lector USB*/SD. El dispositivo iniciará automáticamente la reproducción de música.
*Nota: El puerto USB tipo C es solo para cargar. No se pueden reproducir archivos a través de este puerto.

Control de reproducción
Presiona el botón [CH+] (16) para iniciar o pausar la reproducción. Al presionar brevemente el botón  (10) o el botón  (11), puedes ir a la pista anterior o siguiente. Al presionar y mantener presionados estos botones, puedes avanzar o retroceder rápidamente.

RMD 057DAB GUIDA RAPIDA

Operación estándar
Encendido/Apagado
Presiona el botón [POWER] (1) para encender o apagar el dispositivo.

Modo de reproducción
Presiona el botón [MODE] (8) para cambiar entre la radio FM, radio DAB+, USB/SD (solo si está insertado en el dispositivo), Bluetooth y Aux-in.

Ajustes de audio e iluminación
Volumen
Gira el botón [VOL] (2) para ajustar el volumen.

Menú de audio e iluminación
Al presionar brevemente el botón [VOL] (3), abres el menú. Presiona nuevamente una o más veces el botón para pasar al siguiente ajuste. Los ajustes aparecen en este orden: Hora, Graves, Agudos, Balance, Fader, Ecualizador, Loudness, Iluminación*. Para cambiar un ajuste, gira el botón [VOL] (2) y confirma la elección presionando este botón. Después de aproximadamente 5 segundos de inactividad, este menú se cerrará automáticamente y volverá al modo de reproducción.

*Si has conectado el cable naranja en el conector ISO al interruptor de luz de tu auto, los botones y la iluminación de la pantalla del autorradio se atenuarán automáticamente al encender las luces del auto. Si no deseas esto, puedes desconectar esta conexión.

FM Operación de radio
Búsqueda de emisoras
En el modo de radio, puedes buscar automáticamente la siguiente emisora al presionar brevemente el botón  (10) o el botón  (11). Busca manualmente una emisora al presionar estos botones durante más tiempo.

Guardar emisoras en la memoria
Para guardar una emisora de radio seleccionada en la memoria, presiona y mantén presionado uno de los números del 1 al 6 en el control remoto. El número elegido aparecerá en el lado derecho de la pantalla, indicando que la emisora está guardada en la memoria. Al presionar el mismo número en el modo de radio, activará nuevamente esa emisora. Al presionar los botones [CH+] (16) y [CH-] (17) en la radio, puedes ir a la emisora almacenada siguiente o anterior. Al presionar estos botones durante más tiempo, puedes guardar directamente en la memoria la emisora sintonizada en ese momento. El botón [BAND] (9) cambia la banda de presintonías FM de F1 a F3. En cada banda, tienes la posibilidad de almacenar 6 emisoras preseleccionadas, permitiendo un total de 18 emisoras almacenadas. Presiona el botón [APS] (15) para almacenar automáticamente emisoras preseleccionadas. Se programarán automáticamente 6 emisoras en las 3 bandas de frecuencia. ¡Atención! ¡Esto borrará todas las emisoras almacenadas previamente!

Sistema de Datos de Radio (RDS)
AF, TA y PTY son funciones RDS. L'orologio/ora verrà automaticamente impostato dopo un po' di tempo mediante il segnale RDS. Premi brevemente il pulsante [TA/AF] (14) per attivare/disattivare TA. Se hai programmato stazioni con informazioni sul traffico, la radio passerà automaticamente a questa stazione quando vengono trasmesse informazioni sul traffico e tornerà automaticamente quando le informazioni sul traffico sono concluse. Questo avviene anche quando riproduci musica, ad esempio, da una chiavetta USB o una scheda SD. Premi a lungo il pulsante [TA/AF] (14) per attivare/disattivare AF. Utilizzando AF, la radio (nelle stazioni RDS) cercherà automaticamente la frequenza alternativa se esci dall'area di copertura di quella frequenza. Nota: TA e AF richiedono una stazione radio che supporti questa funzione e le altre stazioni verranno saltate durante la ricerca automatica. Premi il pulsante [PTY] (13) per attivare/disattivare PTY. Al presionar y mantener presionado el botón [VOL] (3), abres el menú RDS. Presionalo nuevamente brevemente para pasar al siguiente paso. En este orden, puedes usar el botón [VOL] (2) para activar o desactivar las funciones AF y TA. La tercera opción en este menú es PTY (tipo de programa). Al girar el botón [VOL] (2), puedes cambiar el género, y la radio intentará sintonizar automáticamente una emisora con esa indicación. Nota: RDS puede no estar disponible en todos los países.

Funcionamiento della Radio DAB+
Durante la prima accensione, la radio cercherà automaticamente stazioni radio DAB+ disponibili. Una volta completata questa ricerca, è possibile passare tra le stazioni DAB+ premendo i pulsanti [CH+] (16) e [CH-] (17) sulla radio. Se desideri aggiornare o aggiornare manualmente le stazioni DAB+, puoi avviare la scansione premendo il pulsante APS*. Il salvataggio delle stazioni in memoria segue la stessa procedura della Funzione Radio FM/Salvataggio Stazioni in Memoria. * La ricezione della radio DAB+ dipende dall'installazione corretta dell'antenna DAB+ e può essere influenzata dalle condizioni meteorologiche.

Operación Bluetooth
Emparejamiento
Utiliza el botón [MODE] (8) para ir a Bluetooth. Las letras "BT" parpadearán en la pantalla para indicar que el dispositivo está listo para conectarse. Activa la función Bluetooth de tu teléfono y busca dispositivos disponibles. Selecciona "CALIBER_RMD057" e introduce (si es aplicable) la contraseña "0000". Si la conexión es exitosa, aparecerá "BT ON" en la pantalla. La próxima vez, se establecerá la conexión automáticamente.

Llamadas entrantes
Responder: presiona el auricular verde (9) durante una llamada entrante.
Finalizar: presiona el auricular rojo (8).

Rechazar: presiona el auricular rojo (8) durante una llamada entrante.
Realizar llamadas (a través del control remoto)
Presiona el auricular verde (2) en el control remoto. Ingresa el número de teléfono con los números del 1 al 0. Presiona nuevamente el auricular verde (2) para realizar la llamada. Finaliza con el auricular rojo (3).

Reproducción de música
Presiona el botón [CH+] (16) para iniciar o pausar la reproducción. Si la música se transmite a través de una aplicación, esta debe estar 'abierta' en el teléfono. Al presionar brevemente el botón  (10) o el botón  (11), puedes ir a la pista anterior o siguiente.

Operación USB/SD
Inserción de la tarjeta USB/SD
Inserta la tarjeta USB/SD en el lector USB*/SD. El dispositivo iniciará automáticamente la reproducción de música.
*Nota: El puerto USB tipo C es solo para cargar. No se pueden reproducir archivos a través de este puerto.

Control de reproducción
Presiona el botón [CH+] (16) para iniciar o pausar la reproducción. Al presionar brevemente el botón  (10) o el botón  (11), puedes ir a la pista anterior o siguiente. Al presionar y mantener presionados estos botones, puedes avanzar o retroceder rápidamente.

RMD 057DAB GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

Operações Padrão

Ligar/Desligar

Pressione o botão [POW] (1) para ligar ou desligar o dispositivo.

Modo de Reprodução

Pressione o botão [MOD] (8) para alternar entre rádio FM, Radio DAB+, USB/SD (apenas se inserido no dispositivo), Bluetooth e Aux-in.

Configurações de Áudio e Iluminação

Volume

Gire o botão [VOL] (2) para ajustar o volume.

Menu de Áudio e Iluminação

FM Operações de Rádio
Ao pressionar brevemente o botão [VOL] (3), você abre o menu. Pressione novamente uma ou mais vezes o botão para ir para a próxima configuração. As configurações aparecem na seguinte ordem: Hora, Graves, Agudos, Balanceamento, Fader, Equalizador, Loudness, Iluminação*. Para alterar uma configuração, gire o botão [VOL] (2) e confirme a escolha pressionando este botão. Após aproximadamente 5 segundos sem atividade, este menu será fechado automaticamente e retornará ao modo de reprodução.*Se você conectou o fio laranja no conector ISO ao interruptor de luz do seu carro, a iluminação dos botões e da tela do rádio do carro diminuirá automaticamente quando as luzes do carro forem ligadas. Se você não deseja isso, pode desconectar essa conexão.

FM Operações de Rádio

Busca de Estações

No modo de rádio, você pode procurar automaticamente a próxima estação pressionando brevemente o botão  (10) ou o botão  (11). Faça uma busca manual de uma estação pressionando esses botões por mais tempo.

Salvar Estações na Memória

Para salvar uma estação de rádio escolhida na memória, pressione e segure um dos números de 1 a 6 no controle remoto. O número escolhido aparecerá à direita na tela, indicando que a estação está salva na memória. Ao pressionar novamente o mesmo número no modo de rádio, você altará essa estação novamente. Ao pressionar os botões [CH+] (16) e [CH-] (17) no rádio, você pode ir para a próxima ou anterior estação salva. Pressionando esses botões por mais tempo, você pode salvar diretamente na memória a estação sintonizada no momento. O botão [BAND] (9) troca a banda de pré-sintonia FM de F1 a F3. Em cada banda, você tem a possibilidade de salvar 6 estações favoritas, permitindo um total de 18 estações salvas. Pressione o botão [APS] (15) para salvar automaticamente estações favoritas. Serão programadas automaticamente 6 estações em todas as 3 faixas de frequência. Atenção: isso apagará todas as estações salvas anteriormente!

Sistema de Dados de Rádio (RDS)

AF, TA e PTY são funções RDS.

O relógio/hora será ajustado automaticamente após algum tempo pelo sinal RDS. Pressione brevemente o botão [TA/AF] (14) para ativar/desativar TA. Se você programou estações com informações de trânsito, o rádio mudará automaticamente para esta estação quando houver informações de trânsito sendo transmitidas e voltará automaticamente quando as informações de trânsito terminarem. Isso também ocorre ao reproduzir música, por exemplo, de um USB ou cartão SD. Pressione e segure o botão [TA/AF] (14) para ativar/desativar AF. Ao usar AF, o rádio (em estações RDS) buscará automaticamente a frequência alternativa se você estiver fora da área de cobertura dessa frequência. Observação: TA e AF requerem uma estação de rádio que suporte isso e outras estações serão ignoradas durante a busca automática. Pressione o botão [PTY] (13) para ativar/desativar PTY. Pressionando e segurando o botão [VOL] (3), você abre o menu RDS. Pressione novamente brevemente para passar para a próxima etapa. Nesta ordem, você pode usar o botão [VOL] (2) para ativar ou desativar as funções AF e TA. A terceira opção neste menu é PTY (tipo de programa). Girando o botão [VOL] (2), você altera o gênero e o rádio tentará sintonizar automaticamente uma estação com essa indicação.

Observação: RDS pode não estar disponível em todos os países.

Operação do Rádio DAB+

Durante a inicialização inicial, o rádio buscará automaticamente por estações de rádio DAB+ disponíveis. Uma vez concluída essa busca, você pode alternar entre as estações DAB+ pressionando os botões [CH+] (16) e [CH-] (17) no rádio. Se desejar atualizar ou refrescar as estações DAB+, pode iniciar manualmente a busca pressionando o botão APS*. Salvar estações na memória segue o mesmo procedimento da Operação do Rádio FM/Salvar Estações na Memória. *A recepção do rádio DAB+ depende da instalação correta da antena DAB+ e pode ser influenciada pelas condições meteorológicas.

Operações Bluetooth

Emparelhamento

Use o botão [MOD] (8) para ir para o Bluetooth. As letras "BT" piscarão na tela para indicar que o dispositivo está pronto para se conectar. Ative a função Bluetooth do seu telefone e procure por dispositivos disponíveis. Selecione "CALIBER_RMD057" e insira (se aplicável) a senha "0000". Se a conexão for bem-sucedida, aparecerá "BT ON" na tela. Na próxima vez, a conexão será estabelecida automaticamente.

Chamadas Recebidas

Atender: pressione o botão verde (9) durante uma chamada recebida.

Finalizar: pressione o botão vermelho (8).

Recusar: pressione o botão vermelho (8) durante uma chamada recebida.

Discar Números (via controle remoto)

Pressione o botão verde (2) no controle remoto. Insira o número de telefone com os números de 1 a 0. Pressione novamente o botão verde (2) para discar o número. Encerre com o botão vermelho (3).

Reprodução de Música

Pressione o botão [CH+] (16) para iniciar ou pausar a reprodução. Se a música estiver sendo transmitida por um aplicativo, este deve estar 'aberto' no telefone. Pressionando brevemente o botão  (10) ou o botão  (11), você pode ir para a faixa anterior ou seguinte.

Operações USB/SD

Inserir o USB/SD

Insira o cartão USB/SD no leitor USB*/SD. O dispositivo iniciará automaticamente a reprodução da música.

*Observação: A porta USB tipo C é apenas para carregamento. Não é possível reproduzir arquivos por meio desta porta.

Controle de Reprodução

Pressione o botão [CH+] (16) para iniciar ou pausar a reprodução. Pressionando brevemente o botão  (10) ou o botão  (11), você pode ir para a faixa anterior ou seguinte. Pressionando e segurando esses botões, você pode avançar ou retroceder rapidamente.

RMD 057DAB PRZEWODNIK SZYBKIEGO STARTU

Standardowa obsługa
Włączanie/Wyłączanie
Naciśnij przycisk [POW] (1), aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Tryb odwarzania
Naciśnij przycisk [MOD] (8), aby przełączyć się między radio FM, radio DAB+, USB/SD (tylko jeśli włożone w urządzenie), Bluetooth i Aux-in.

Ustawienia dźwięku i oświetlenia
Głośność
Obróć pokrętkę [VOL] (2), aby regulować głośność.

Menu dźwięku i oświetlenia
Naciśnięcie krótko przycisku [VOL] (3) otwiera menu. Naciśnięcie ponownie jednego lub więcej razy przycisku przechodzi do następnego ustawienia. Ustawienia pojawiają się w kolejności: Czas, Bass, Treble, Balance, Fader, Equalizer, Loudness, Oświetlenie*. Aby zmienić ustawienie, obróć pokrętkę [VOL] (2) i potwierdź wybór, naciskając ten przycisk. Po około 5 sekundach bezczynności menu to automatycznie zamknie się i wróci do trybu odwarzania.

*Jeśli podłączyłeś pomarańczowy przewód do złącza ISO do przełącznika świateł w samochodzie, oświetlenie przycisków i wyświetlacza radia samochodowego automatycznie przyciemni się po włączeniu oświetlenia samochodu. Jeśli nie chcesz tego, możesz odłączyć to połączenie.

FM Obsługa radia
Wyszukiwanie stacji
W trybie radia automatycznie możesz wyszukać następną stację, naciskając krótko przycisk ◀▶ (10) lub przycisk ▶▶ (11). Ręczne wyszukiwanie stacji wykonuje się, naciskając te przyciski dłużej.

Zapisywanie stacji w pamięci
Jeśli chcesz zapisać wybraną stację radiową w pamięci, naciśnij i przytrzymaj jeden z numerów od 1 do 6 na pilocie. Wybrany numer pojawi się po prawej stronie wyświetlacza, co oznacza, że stacja została zapisana w pamięci. Naciśnięcie tego samego numeru w trybie radia ponownie aktywuje tę stację. Naciskając przyciski [CH+] (16) i [CH-] (17) na radiu, możesz przejść do następnej lub poprzedniej zapisanej stacji. Naciśnięcie tych przycisków dłużej umożliwia bezpośrednie zapisanie w pamięci stacji, na którą w danym momencie jesteś nastawiony. Przycisk [BAND] (9) zmienia pasmo FM od F1 do F3. W każdym paśmie masz możliwość zapisania 6 ulubionych stacji, co daje w sumie 18 zapisanych stacji. Naciśnij przycisk [APS] (15), aby automatycznie zapisać ulubione stacje. Wszystkie 3 pasma częstotliwości zostaną automatycznie zaprogramowane na 6 stacji. Uwaga: wszystkie wcześniej zapisane stacje zostaną usunięte!

System RDS
AF, TA i PTY to funkcje RDS. Zegar/czas zostanie automatycznie ustawiony po pewnym czasie przez sygnał RDS. Naciśnij krótko przycisk [TA/AF] (14), aby włączyć/wyłączyć TA. Jeśli masz zaprogramowane stacje z informacjami o ruchu drogowym, radio automatycznie przełączy się na tę stację, gdy będą transmitowane informacje o ruchu drogowym, i automatycznie wróci, gdy informacje o ruchu drogowym się zakończą. To także dzieje się, gdy odtwarzasz muzykę, na przykład z USB lub karty SD. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [TA/AF] (14), aby włączyć/wyłączyć AF. Podczas korzystania z AF radio (w przypadku stacji RDS) automatycznie będzie szukać alternatywnej częstotliwości, jeśli wyjdiesz poza obszar zasięgu tej częstotliwości. AF i AF wymagają stacji radiowej obsługującej tę funkcję, a inne stacje zostaną pominięte podczas automatycznego wyszukiwania. Naciśnij przycisk [PTY] (13), aby włączyć/wyłączyć PTY. Przytrzymując przycisk [VOL] (3), otwierasz menu RDS. Naciśnij go ponownie krótko, aby przejść do kolejnego etapu. W tym menu możesz w kolejności użyć pokrętki [VOL] (2), aby włączyć lub wyłączyć funkcje AF i TA. Trzecią opcją w tym menu jest PTY (rodzaj programu). Obracając pokrętkę [VOL] (2), możesz zmieniać gatunek muzyczny, a radio automatycznie będzie próbować dostosować się do stacji z tej wskazówki. Uwaga: RDS może nie być dostępny we wszystkich krajach.

Operacja Radia DAB+
Podczas pierwszego uruchomienia, radio automatycznie skanuje dostępne stacje radiowe DAB+. Po zakończeniu tego skanowania można przełączyć się między stacjami DAB+, naciskając przyciski [CH+] (16) i [CH-] (17) na radiodiodziorniku. Jeśli chcesz odświeżyć lub zaktualizować stacje DAB+, możesz ręcznie uruchomić skanowanie, naciskając przycisk APS*. Zapisywanie stacji w pamięci odbywa się według tego samego postępowania co w przypadku Operacji Radia FM/Zapisywanie Stacji w Pamięci. * Odbiór radia DAB+ zależy od poprawnej instalacji anteny DAB+ i może być wpływany przez warunki pogodowe!

Obsługa Bluetooth
Parowanie
Użyj przycisku [MOD] (8), aby przejść do Bluetooth. Litery "BT" będą migotać na ekranie, sygnalizując gotowość urządzenia do nawiązania połączenia. Aktywuj funkcję Bluetooth na swoim telefonie i wyszukaj dostępne urządzenia. Wybierz "CALIBER_RMD057" i wprowadź (jeśli dotyczy) hasło "0000". Jeśli połączenie zakończy się sukcesem, na ekranie pojawi się napis "BT ON". Następnie razem połączenie zostanie nawiązane automatycznie.

Połączenia przychodzące
Odbierz: naciśnij zieloną słuchawkę (9) podczas przychodzącego połączenia.
Zakończ: naciśnij czerwoną słuchawkę (8).
Odrzuć: naciśnij czerwoną słuchawkę (8) podczas przychodzącego połączenia.

Wybieranie numerów (za pomocą pilota)
Naciśnij zieloną słuchawkę (2) na pilocie. Wprowadź numer telefonu za pomocą cyfr od 1 do 0. Naciśnij ponownie zieloną słuchawkę (2), aby wybrać numer. Zakończ czerwoną słuchawką (3).

Odtwarzanie muzyki
Naciśnij przycisk [CH+] (16), aby rozpocząć lub zatrzymać odtwarzanie. Jeśli muzyka jest transmitowana za pomocą aplikacji, ta aplikacja musi być "otwarta" na telefonie. Naciśnięcie krótko przycisku ◀▶ (10) lub przycisku ▶▶ (11) pozwala przejść do poprzedniego lub następnego utworu.

Obsługa USB/SD
Wkładanie pendrive'a USB/karty SD
Włóż pendrive'a USB/kartę SD do gniazda USB*/SD. Urządzenie automatycznie rozpocznie odtwarzanie muzyki.
*Uwaga: Gniazdo USB typu C służy tylko do ładowania. Nie można odtwarzać plików za pomocą tego portu.

Kontrola odtwarzania
Naciśnij przycisk [CH+] (16), aby rozpocząć lub zatrzymać odtwarzanie. Krótkie naciśnięcie przycisku ◀▶ (10) lub przycisku ▶▶ (11) pozwala przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Przytrzymując te przyciski, można szybko przewijać do tyłu lub do przodu.

RMD 057DAB ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Standardowa obsługa

Włączanie/Wyłączanie

Naciśnij przycisk [POW] (1), aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Tryb otwarzania

Naciśnij przycisk [MOD] (8), aby przełączyć się między radio FM, radio DAB+, USB/SD (tylko jeśli włożone w urządzenie), Bluetooth i Aux-in.

Ustawienia dźwięku i oświetlenia

Głośność

Obróć pokrętko [VOL] (2), aby regulować głośność.

Menu dźwięku i oświetlenia

Naciśnięcie krótko przycisku [VOL] (3) otwiera menu. Naciśnięcie ponownie jednego lub więcej razy przycisku przechodzi do następnego ustawienia. Ustawienia pojawiają się w kolejności: Czas, Bass, Treble, Balance, Fader, Equalizer, Loudness, Oświetlenie*. Aby zmienić ustawienie, obróć pokrętko [VOL] (2) i potwierdź wybór, naciskając ten przycisk. Po około 5 sekundach bezczynności menu to automatycznie zamknie się i wróci do trybu otwarzania.

*Jeśli podłączyłeś pomarańczowy przewód do złącza ISO do przełącznika świateł w samochodzie, oświetlenie przycisków i wyświetlacza radia samochodowego automatycznie przyciemni się po włączeniu oświetlenia samochodu. Jeśli nie chcesz tego, możesz odłączyć do połączenie.

FM Obsługa radia

Wyszukiwanie stacji

W trybie radia automatycznie możesz wyszukiwać następną stację, naciskając krótko przycisk  (10) lub przycisk  (11). Ręczne wyszukiwanie stacji wykonuje się, naciskając te przyciski dłużej.

Zapisywanie stacji w pamięci

Jeśli chcesz zapisać wybraną stację radiową w pamięci, naciśnij i przytrzymaj jeden z numerów od 1 do 6 na pilocie. Wybrany numer pojawi się po prawej stronie wyświetlacza, co oznacza, że stacja została zapisana w pamięci. Naciśnięcie tego samego numeru w trybie radia ponownie aktywuje tę stację. Naciskając przyciski [CH+] (16) i [CH-] (17) na radiu, możesz przejść do następnej lub poprzedniej zapisanej stacji. Naciśnięcie tych przycisków dłużej umożliwia bezpośrednie zapisanie w pamięci stacji, na którą w danym momencie jesteś nastawiony. Przycisk [BAND] (9) zmienia pasmo FM od F1 do F3. W każdym paśmie masz możliwość zapisania 6 ulubionych stacji, co daje w sumie 18 zapisanych stacji.

Naciśnij przycisk [APS] (15), aby automatycznie zapisać ulubione stacje. Wszystkie 3 pasma częstotliwości zostaną automatycznie zaprogramowane na 6 stacji. Uwaga: wszystkie wcześniej zapisane stacje zostaną usunięte!

Syste RDS

AF, TA i PTY to funkcje RDS.

O χρόνος ή ώρα θα ενημερωθεί αυτόματα μετά από κάποιο διάστημα από το σήμα RDS. Πατήστε εν συντομία το πλήκτρο [TA/AF] (14) για να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί το TA. Αν έχετε προγραμματίσει σταθμούς με πληροφορίες κυκλοφορίας, η ραδιοφωνική θα αλλάξει αυτόματα σε αυτόν τον σταθμό όταν μεταβιθούν πληροφορίες κυκλοφορίας και θα επιστρέψει αυτόματα όταν ολοκληρωθούν οι πληροφορίες κυκλοφορίας. Αυτό συμβαίνει επίσης όταν αναπαράγετε μουσική, για παράδειγμα, από ένα USB ή κάρτα SD. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο [TA/AF] (14) για να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί το AF. Κατά τη χρήση του AF, ο ραδιοφωνικός σταθμός (σε σταθμούς RDS) θα αναζητήσει αυτόματα την εναλλακτική συχνότητα εάν βρεθεί εκτός της περιοχής κάλυψης αυτής της συχνότητας. Σημείωση: TA και AF απαιτούν ραδιοφωνικό σταθμό που υποστηρίζει αυτήν τη λειτουργία και άλλοι σταθμοί θα παραλείπονται κατά την αυτόματη αναζήτηση. Πατήστε το πλήκτρο [PTY] (13) για να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί το PTY.

Πατώντας τον przycisk [VOL] (3), otwierasz menu RDS. Naciśnij go ponownie krótko, aby przejść do kolejnego ekranu. W tym menu możesz w kolejności użyć pokrętki [VOL] (2), aby włączyć lub wyłączyć funkcje AF i TA. Trzecią opcją w tym menu jest PTY (rodzaj programu). Obracając pokrętko [VOL] (2), możesz zmieniać gatunek muzyczny, a radio automatycznie będzie próbować dostosować się do stacji z tej wskazówką. Uwaga: RDS może nie być dostępny we wszystkich krajach.

Λειτουργία Ραδιοφώνου DAB+

Κατά την πρώτη εκκίνηση, το ραδιόφωνο θα αναζητήσει αυτόματα για διαθέσιμους σταθμούς ραδιοφώνου DAB+. Όταν ολοκληρωθεί αυτή η αναζήτηση, μπορεί να μετακινήθετε μεταξύ των σταθμών DAB+ πατώντας τα κουμπιά [CH+] (16) και [CH-] (17) στο ραδιόφωνο. Εάν θέλετε να ανανεώσετε ή να ενημερώσετε τους σταθμούς DAB+, μπορείτε να ξεκινήσετε χειροκίνητα την αναζήτηση πατώντας τα κουμπιά [APS]*. Η αποθήκευση σταθμών στη μνήμη ακολουθεί την ίδια διαδικασία με τη λειτουργία Ραδιοφώνου FM/Αποθήκευση Σταθμών στη Μνήμη. * Η λήψη ραδιοφώνων DAB+ εξαρτάται από τη σωστή εγκατάσταση της κεφαλής DAB+ και μπορεί να επηρεαστεί από τις καιρικές συνθήκες!

Obsługa Bluetooth

Parowanie

Użyj przycisku [MOD] (8), aby przejść do Bluetooth. Litery "BT" będą migotać na ekranie, sygnalizując gotowość urządzenia do nawiązania połączenia.

Aktywuj funkcję Bluetooth na swoim telefonie i wyszukaj dostępne urządzenia. Wybierz "CALIBER_RMD057" i wprowadź (jeśli dotyczy) hasło "0000". Jeśli połączenie zakończy się sukcesem, na ekranie pojawi się napis "BT ON". Następnym razem połączenie zostanie nawiązane automatycznie.

Ποłączenia przychodzące

Odbierz: naciśnij zieloną słuchawkę (9) podczas przychodzącego połączenia.

Zakończ: naciśnij czerwoną słuchawkę (8).

Odrzuć: naciśnij czerwoną słuchawkę (8) podczas przychodzącego połączenia.

Wybieranie numerów (za pomocą pilota)

Naciśnij zieloną słuchawkę (2) na pilocie. Wprowadź numer telefonu za pomocą cyfr od 1 do 0. Naciśnij ponownie zieloną słuchawkę (2), aby wybrać numer. Zakończ czerwoną słuchawką (3).

Odtwarzanie muzyki

Naciśnij przycisk [CH+] (16), aby rozpocząć lub zatrzymać odtwarzanie. Jeśli muzyka jest transmitowana za pomocą aplikacji, ta aplikacja musi być "otwarta" na telefonie. Naciśnięcie krótko przycisku  (10) lub przycisku  (11) pozwala przejść do poprzedniego lub następnego utworu.

Obsługa USB/SD

Wkładanie pendrive'a USB/karty SD

Włóż pendrive'a USB/kartę SD do gniazda USB/SD. Urządzenie automatycznie rozpocznie odtwarzanie muzyki.

*Uwaga: Gniazdo USB typu C służy tylko do ładowania. Nie można odtwarzać plików za pomocą tego portu.

Kontrola odtwarzania

Naciśnij przycisk [CH+] (16), aby rozpocząć lub zatrzymać odtwarzanie. Krótkie naciśnięcie przycisku  (10) lub przycisku  (11) pozwala przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Przytrzymując te przyciski, można szybko przewijać do tyłu lub do przodu.

WAARSCHUWING**Aandachtspunten voor veilig gebruik**

• Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

**WAARSCHUWING**

**Dit symbool wijst op belangrijke instructies.
Het negeren van deze instructies kan verwondingen
of materiële schade tot gevolg hebben.**

 Gebruik het toestel niet wanneer dit u verhindert veilig met uw voertuig te rijden.

Wanneer een functie uw langdurige aandacht vereist, dient u eerst volledig stil te staan voor u deze uitvoert. Parkeer uw voertuig steeds op een veilige plaats vooraleer u een functie gaat gebruiken. Doet u dit niet, dan loopt u het gevaar een ongeval te veroorzaken.

 Beperk het volume zodat u geluiden buiten de auto nog steeds kunt horen tijdens het rijden.

Een te hoog volumeniveau kan geluiden, zoals de sirene van een ambulance of waarschuwings- signalen langs de weg (bij overwegen, enz.) dempen, wat kan leiden tot gevaarlijke situaties en mogelijk tot een ongeval. Een te hoog volumeniveau in een auto kan ook gehoorschade veroorzaken.

 Demonteer of wijzig het toestel niet.

Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot een ongeval, brand of elektrocutie.

 Enkel te gebruiken in auto's met een negatieve aarding van 12V.

(contacteer bij twijfel uw dealer). Indien u deze instructie niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, enz.

 Houd kleine voorwerpen zoals schroeven buiten het bereik van kleine kinderen.

Wanneer deze worden ingeslikt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen. Contacteer in dit geval onmiddellijk een dokter.

 Gebruik de correcte ampérewaarde bij het vervangen van de zekeringen.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brand of elektrocutie.

 Blokkeer de verluchttingsopeningen of radiatorpanelen niet.

Indien u dit wel doet, kan het toestel binnenin erg warm worden en zo brand veroorzaken.

 Gebruik dit product voor mobiele 12V-toepassingen.

Gebruik voor andere toepassingen kan leiden tot brand, elektrocutie of andere verwondingen.

 Zet onmiddellijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.

WARNING**Points to observe for safe usage**

•Read this manual carefully before using this disc and the system components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

**WARNING**

**This symbol means important instructions.
Failure to heed them can result in injury or
material property damage.**

 Do not operate any function that takes your attention away from safely driving your vehicle.

Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

 Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving.

Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident.
LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.

 Do not disassemble or alter.

Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

 Use only in cars with a 12V volt negative ground.

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

 Keep small objects such as screws out of the reach of children.

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

 Use the correct ampere rating when replacing fuses.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

 Do not block vents or radiator panels.

Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.

 Use this product for mobile 12V applications.

Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

 Halt use immediately if a problem appears.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber dealer or the nearest Caliber Service Centre for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Be sure the temperature inside the vehicle is between +45°C (+113°F) and 0°C (+32°F) before turning your unit on.

Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber dealer or the nearest Caliber Service Station for servicing.

PRÉCAUTION**Points à respecter pour une utilisation en toute sécurité**

• Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser ce disque et les éléments du système. Ils contiennent des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.

**AVERTISSEMENT**

CE SYMBOLE INDIQUE DES CONSIGNES IMPORTANTES. LE NON-RESPECT DE CELLES-CI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES AUX BIENS MATÉRIELS.

⚠ N'utilisez aucune fonction susceptible de détourner votre attention de la conduite de votre véhicule en toute sécurité de votre véhicule.

Toute fonction qui nécessite votre attention prolongée ne doit être utilisée qu'après l'arrêt complet du véhicule. Garez toujours votre véhicule dans un endroit sûr avant de d'utiliser ces fonctions. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un accident.

⚠ Maintenez le volume à un niveau qui vous permet d'entendre encore au volant les bruits extérieurs.

Des niveaux de volume excessifs qui couvrent des sons tels que les sirènes des véhicules d'urgence ou les signaux d'avertissement routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux voire provoquer un accident. ÉCOUTER DES SONS EN VOITURE EN POUSSANT LES DÉCIBELS PEUT ÉGALEMENT PROVOQUER UNE LÉSION AUDITIVE.

⚠ Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'appareil.

Toute manipulation de ce type peut entraîner un accident, un incendie ou un risque d'électrocution.

⚠ Utilisez ce produit exclusivement dans des véhicules dont le circuit électrique est de 12 Volts.

(En cas de doutes, renseignez-vous auprès de votre revendeur.) Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie, etc

⚠ Gardez les petits objets tels que les vis hors de la portée des enfants.

L'ingestion de ceux-ci peut entraîner des blessures graves. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

⚠ Respectez l'ampérage indiqué sur le porte-fusibles lors du remplacement des fusibles.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie voire un risque d'électrocution.

⚠ N'obstruez pas les orifices d'aération ou les panneaux radiateurs.

Un acte de ce type risque de provoquer une accumulation de chaleur à l'intérieur et d'entraîner un incendie.

⚠ Utilisez ce produit pour des applications mobiles de 12 V.

Toute autre utilisation qu'à des fins d'applications prévues peut entraîner un incendie, un risque d'électrocution ou d'autres blessures.

⚠ Cessez toute utilisation immédiatement en cas de problèmes.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez celui-ci à votre revendeur agréé Caliber ou au Centre de services Caliber le plus proche pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Veillez à ce la température à l'intérieur du véhicule se situe entre + 45 °C (+ 113 °F) et 0 °C (+ 32 °F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez celui-ci à votre revendeur Caliber ou à la station d'entretien Caliber la plus proche pour son entretien.

WARNUNG**Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch**

•Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie diese Disc und die anderen Systemkomponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

**WARNUNG**

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichteinhaltung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

**Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichteinhaltung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.**

Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

**Die Lautstärke nur so hoch stellen, dass Sie während der Fahrt noch Außengeräusche wahrnehmen können.**

Übermäßige Lautstärkepegel, die Geräusche wie die Sirenen von Notarztzügen oder Warmsignale (an einem Bahnübergang usw.) übertönen, können gefährlich sein und zu einem Unfall führen. HOHE LAUT- STÄRKEPEGEL IN EINEM AUTO KÖNNEN AUSSERDEM GEHÖRSCHÄDEN VERURSACHEN.

**Das Gerät nicht öffnen oder modifizieren**

Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**Nur in Fahrzeugen mit 12-Volt-Bordnetz und Minus an Masse verwenden.**

(Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.) Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

**Kleine Gegenstände wie Schrauben von Kindern fernhalten.**

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt hat.

**Sicherungen immer durch solche mit der richtigen Amperezahl ersetzen.**

Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**Lüftungsöffnungen und Kühlkörper nicht abdecken.**

Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

**Das Gerät nur an ein 12-V-Bordnetz in einem Fahrzeug anschließen.**

Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

**Das Gerät nicht weiterbenutzen, wenn ein Problem auftritt.**

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Fahrzeug zwischen +45 °C und 0 °C beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Wartung..

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät zu Wartungszwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

ADVERTENCIA**Puntos a tener en cuenta para un uso seguro**

• Lea atentamente este manual antes de utilizar este disco y los componentes del sistema. Contienen instrucciones sobre cómo utilizar este producto de manera segura y efectiva. Caliber no se responsabiliza de problemas derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

**ADVERTENCIA**

Este símbolo significa que son instrucciones importantes. Hacer caso omiso de ellas puede resultar en lesiones o daños materiales a la propiedad.

**No lleve a cabo ninguna acción que aleje su atención de la conducción segura de su vehículo.**

Cualquier función que requiera atención prolongada debe llevarse a cabo solo después de haber detenido completamente el vehículo. Detenga el vehículo siempre en una ubicación segura antes de llevar a cabo estas funciones o acciones. No hacerlo puede provocar accidentes.

**Mantenga el volumen de audio a un nivel que le permita oír los ruidos de fuera mientras conduce.**

Los niveles de audio demasiado altos que tapan el sonido de las sirenas de los vehículos de emergencia o de las señales de advertencia en carretera (cruce de trenes, etc.) pueden ser peligrosos y provocar accidentes.

ESCUCHAR AUDIO A UN VOLUMEN ALTO DENTRO DE UN COCHE PUEDE PROVOCAR LESIONES AUDITIVAS.

**No desmonte ni modifique el producto.**

Hacerlo puede provocar accidentes, fuego o choques eléctricos.

**Utilícelo solo con vehículos de 12 voltios y conexión a tierra negativa**

(Consulte a su distribuidor si no está seguro). No hacerlo puede provocar incendios, etc.

**Mantenga objetos pequeños, como tornillos, fuera del alcance de los niños.**

Mantenga objetos pequeños, como tornillos, fuera del alcance de los niños.

**Utilice el amperaje correcto cuando cambie los fusibles.**

No hacerlo puede provocar fuego o choques eléctricos.

**No bloquee respiraderos ni paneles de radiadores.**

Hacerlo puede provocar que se caliente el interior y se produzca fuego.

**Utilice este producto con aplicaciones móviles de 12 V.**

Utilizarlo para un propósito diferente del fin para el que fue diseñado puede provocar fuego, choques eléctricos y otras lesiones.

**Interrumpa inmediatamente su uso si surge algún problema.**

No hacerlo podría provocar lesiones personales y daños en el producto. Devuélvalo a su distribuidor de Caliber autorizado o al centro de servicio de Caliber más cercano para que lo reparen.

Limpieza del producto

Utilice un trapo seco y suave para la limpieza periódica del producto. En caso de manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra sustancia podría disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura dentro del vehículo se encuentra entre +45 °C (+113 °F) y 0 °C (+32 °F) antes de encender la unidad.

Mantenimiento.

Si se encuentra con algún problema, no intente reparar la unidad usted mismo. Llévela a su distribuidor de Caliber o a la estación de servicio de Caliber más cercana para que la reparen.

AVVERTENZA**Istruzioni da seguire per un uso sicuro**

*Leggere attentamente il presente manuale prima di usare il disco e i componenti del sistema. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

**AVVERTENZA**

**QUESTO SIMBOLO INDICA ISTRUZIONI IMPORTANTI.
IL MANCATO RISPETTO DI TALI ISTRUZIONI PUÒ
PROVOCARE DANNI ALLE PERSONE E ALLE COSE.**

**Non attivare alcuna funzione che possa distrarre dalla guida sicura del veicolo.**

Qualsiasi funzione che richieda un'attenzione prolungata deve essere attivata solo con il veicolo in sosta. Fermare sempre il veicolo in un'area sicura prima di attivare tali funzioni. Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe causare incidenti.

**Tenere il volume a un livello che consenta di sentire i rumori provenienti dall'esterno del veicolo durante la guida.**

Un livello di volume eccessivo, in grado di coprire suoni come le sirene dei veicoli di emergenza o i segnali stradali di avvertimento (passaggi a livello e così via), può essere pericoloso e potrebbe provocare incidenti. L'ASCOLTO AD ALTO VOLUME ALL'INTERNO DELL'AUTO POTREBBE ANCHE CAUSARE DANNI ALL'UDITO.

**Non smontare o alterare.**

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare incidenti, incendi o scosse elettriche.

**Utilizzare solo su veicoli con messa a terra negativa da 12 V.**

In caso di dubbi, consultare il proprio rivenditore. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare incendi e così via.

**Tenere i componenti di piccole dimensioni, come le viti, fuori dalla portata dei bambini.**

Se ingeriti, potrebbero provocare gravi infortuni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

**Usare fusibili di ricambio dell'ampereaggio corretto.**

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

**Non bloccare ventole né ostruire pannelli di aerazione.**

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare il surriscaldamento interno e provocare incendi.

**Utilizzare il prodotto su veicoli con batteria da 12 V.**

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o infortuni.

**Interrompere immediatamente l'utilizzo in caso di problemi.**

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra +45 °C (+113 °F) e 0 °C (+32°F) prima di accendere l'unità.

Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

ATENÇÃO**Pontos a observar para uma utilização segura.**

*Leia atentamente este manual antes de usar este CD e os componentes do sistema. Eles contêm instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A marca Caliber não poderá ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

**ATENÇÃO**

Este símbolo significa instruções importantes. O não cumprimento das mesmas pode resultar em ferimentos ou danos à propriedade material.

**Não utilize qualquer função que o faça distrair-se de uma condução segura.**

Qualquer função que requeira a sua atenção prolongada só deve ser realizado após estar parado. Pare sempre o veículo num local seguro antes de executar essas funções. Caso não o faça, poderá provocar um acidente grave.

**Mantenha o volume a um nível onde você ainda pode ouvir os ruídos externos durante a condução.**

Níveis de volume excessivos que possam sobrepor-se aos sons exteriores como sirenes de veículos de emergência ou sinais de alerta estrada (passagens de nível, etc) podem ser perigosos e pode resultar em um acidente. Níveis de volume elevados também podem causar problemas de AUDIÇÃO.

**Não desmonte ou altere.**

Fazer isso pode resultar em um acidente, incêndio ou choque elétrico.

**Use apenas em carros com 12V volts.**

(Verifique com o revendedor se não tiver a certeza.) Não fazer isso pode resultar em incêndio, etc.

**Mantenha pequenos objetos como parafusos fora do alcance das crianças.**

Engolir-los pode resultar em ferimentos graves. Em caso de ingestão, consulte um médico imediatamente.

**Use a amperagem correta ao substituir fusíveis.**

Não fazer isso pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

**Não bloqueie aberturas ou painéis do radiador.**

Isso pode causar acumulação de calor e pode resultar em incêndio.

**Utilize este produto para aplicações móveis de 12V.**

Utilização com outros aplicativos pode resultar em incêndio, choque elétrico ou outros ferimentos.

**Pare imediatamente a sua utilização se aparecer um problema.**

Não fazer isso pode causar ferimentos ou danos ao produto. Devolva-o ao seu revendedor autorizado ou ao Centro de Assistência Caliber mais próximo para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, por favor, humedecer o pano apenas com água. A utilização de qualquer outro produto poderá dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura no interior do veículo é entre 45 ° C (113 ° F) e 0 ° C (32 ° F) antes de ligar o seu aparelho.

Manutenção.

Se tiver problemas, não tente consertar o aparelho. Devolva-o ao seu revendedor Caliber ou a Central de Serviços da Caliber mais próximo para manutenção.

OSTRZEŻENIE**Wskazówki bezpiecznego użytkowania**

•Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszej płyty oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazań zawartych w niniejszej instrukcji.

**OSTRZEŻENIE**

Ten symbol oznacza ważne instrukcje. Niezastosowanie się do takich instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

⚠ Nie używać żadnych funkcji, które odwracają uwagę od bezpiecznego prowadzenia pojazdu.

Każdą czynność wymagającą dłuższego skupienia uwagi należy wykonywać dopiero po całkowitym zatrzymaniu pojazdu. Przed przystąpieniem do wykonywania takich czynności zawsze zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu. Niezastosowanie się może doprowadzić do wypadku.

⚠ Podczas jazdy utrzymywać głośność na poziomie, przy którym możliwe jest usłyszenie odgłosów z zewnątrz pojazdu.

Zbyt wysokie natężenie dźwięku, które uniemożliwia kierowcy usłyszenie sygnałów takich jak: dźwięki syreny pojazdów ratunkowych lub sygnałów ostrzegawczych (np. przy przejeździe kole-jowym), może stanowić zagrożenie i doprowadzić do wypadku.
GŁOŚNE SŁUCHANIE MUZYKI W SAMOCHODZIE MOŻE BYĆ RÓWNIEŻ PRZYCYNĄ USZKODZENIA SŁUCHU.

⚠ Nie należy demontować ani modyfikować.

Może to doprowadzić do wypadku, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ Stosować tylko w samochodach z ujemnym uziemieniem 12 V.

(W razie wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą) Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar itp.

⚠ Trzymać małe przedmioty, takie jak śruby, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Połknięcie może spowodować poważne obrażenia. W przypadku połknięcia, natychmiast skonsultować się z lekarzem.

⚠ Używać odpowiedniego natężenia prądu podczas wymiany bezpieczników.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych lub paneli grzewczych.

Może to spowodować nagrzanie wnętrza urządzenia oraz pożar.

⚠ Produkt stosować jedynie do mobilnych zastosowań 12 V.

Stosowanie do celów innych niż zalecane może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub innych obrażeń.

⚠ Natychmiast wyłączyć, gdy wystąpi problem podczas korzystania z produktu.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Produkt zwrócić do autoryzowanego dystrybutora firmy Caliber lub najbliższego centrum serwisowego Caliber.

Czyszczenie produktu.

Używać miękkiej suchej szmatki do okresowego czyszczenia produktu. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura..

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pojazdu znajduje się w przedzi- ale od 0 °C (+32 °F) do 45 °C (+113 °F).

Konserwacja..

Si se encuentra con algún problema, no intente reparar la unidad usted. W przypadku problemów, nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Należy zwrócić się do przedstawiciela firmy Caliber lub najbliższego centrum serwisowego Caliber.. Llévela a su dis- tribuidor de Caliber o a la estación de servicio de Caliber más cercana para que la reparen

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία προς παρατήρηση για ασφαλή χρήση

• Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον δίσκο και τα συστατικά του συστήματος. Περιλαμβάνουν οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber δεν μπορεί να φέρει ευθύνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε σημαντικές οδηγίες.
Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.**



Μη χρησιμοποιείτε λειτουργία που αποσπά την προσοχή από την ασφαλή οδήγηση του οχήματός σας

Σταματήστε το όχημα για να εκτελέσετε λειτουργίες που απαιτούν την παρατεταμένη προσοχή σας. Σταματήστε το όχημα σε ασφαλή θέση πριν εκτελέσετε αυτές τις λειτουργίες. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ατύχημα.



Ρυθμίστε την ένταση του ήχου της μονάδας σε επίπεδο που σας επιτρέπει να ακούτε τους εξωτερικούς θορύβους ενώ οδηγείτε.

Τα υπερβολικά επίπεδα έντασης που καλύπτουν ήχους όπως σειρήνες ασθενοφόρων ή ηχητικά σήματα προειδοποιήσεων (διασταυρώσεις τραίνων, κ.λπ.) μπορεί να είναι επικίνδυνα και μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

Η ΑΚΡΟΑΣΗ ΣΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΕΝΤΑΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑΣ.



Μην αποσυναρμολογείτε ή κάνετε τροποποιήσεις στη συσκευή

Μπορεί να προκληθεί ατύχημα, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.



Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σε αυτοκίνητα με αρνητική γείωση 12 V.

(Συμβουλευτείτε το μεταπωλητή σας εάν δεν είστε σίγουροι.) Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, κλπ.



Κρατήστε μικρά αντικείμενα, όπως βίδες μακριά από τα παιδιά.

Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Στην περίπτωση κατάποσης, συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.



Χρησιμοποιήστε τη σωστή ονομαστική τιμή αμπερ όταν αλλάζετε ασφάλειες.

Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.



Μην φράζετε τις οπές εξαερισμού ή το καλοριφέρ.

Μπορεί να συσσωρευτεί θερμότητα και να προκληθεί πυρκαγιά.



Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σε εφαρμογές που χρησιμοποιούν τάση λειτουργίας 12 V.

Η χρήση για άλλη από την προοριζόμενη εφαρμογή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλου είδους τραυματισμό.



Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία..

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος είναι μεταξύ +45 °C (+113 °F) και 0 °C (+32 °F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Συντήρηση.

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας. Επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο της Caliber ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις Caliber για επισκευή.



GB Caliber hereby declares that the item RMD057DAB is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED) and 2011/65/EU (RoHS).



FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil RMD057DAB est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED) et 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät RMD057DAB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo RMD057DAB è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el RMD057DAB cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED) y 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este RMD057DAB está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że RMD057DAB jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED) i 2011/65/EU (RoHS).

GR Η Caliber δηλώνει εδώ ότι το είδος RMD057DAB συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ (RED) και 2011/65/ΕΕ (RoHS).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel RMD057DAB in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED) en 2011/65/EU (RoHS).



**APPAREIL ET
EMBALLAGES À TRIER**

Pour en savoir plus :
www.quefairemesdechets.fr



Declaration form can be found at:

https://calibereurope.com/nlmedia/forms/Declaration_RMD057DAB.pdf

WWW.CALIBEREUROPE.COM

Caliber Europe BV · Wildemanweg 8 · 5301 LT · Zaltbommel · The Netherlands